

Introduction

Apprendre une langue étrangère, c'est s'approprier un nouvel outil de communication nous permettant d'**échanger** avec des personnes du monde entier. Lorsque deux individus de **langues maternelles différentes** utilisent une **langue tierce** pour communiquer, celle-ci est alors qualifiée de **véhiculaire** (par opposition à la langue **vernaculaire**). De la *lingua franca* à l'**anglais**, ces langues « universelles » ont depuis toujours permis aux individus de se comprendre. Voyons ce qu'il en est aujourd'hui...

I. Langue véhiculaire ou vernaculaire : quelles différences ?

a. Définition de la langue véhiculaire

Une langue véhiculaire est une langue utilisée comme moyen de communication entre des individus de langues maternelles distinctes. Ceci est d'autant plus vrai lorsque la langue de communication choisie est une langue tierce. C'est par exemple le cas lorsqu'un Français et un Espagnol décident d'échanger en anglais.

Les langues véhiculaires sont particulièrement importantes :

- pour les États comportant plusieurs communautés de locuteurs dont les langues natives sont différentes ;
- au sein des organisations multinationales, comme à l'ONU par exemple ;
- dans les domaines nécessitant une forte coopération internationale (l'économie, les sciences, la culture, etc.).

b. Définition de la langue vernaculaire

Par opposition, une langue vernaculaire est celle qui sera utilisée au sein d'une même communauté de locuteurs. Sauf exceptions, les langues peuvent être à la fois vernaculaires et véhiculaires. Tout dépend de leur contexte d'utilisation.

Lorsque deux Américains parlent entre eux, l'anglais est vernaculaire. En revanche, il devient véhiculaire s'il est utilisé par un Allemand et un Japonais.

Certaines langues vernaculaires comptent tellement peu de locuteurs, qu'elles sont aujourd'hui considérées comme étant « en danger ». Il s'agit notamment de langues régionales, comme le languedocien par exemple.

II. Les langues véhiculaires : des outils de communication intemporels

a. L'exemple de la *lingua franca*

La langue franque (*lingua franca*), aujourd'hui éteinte, était ce que les linguistes appellent un sabir. Il s'agit d'une langue simplifiée, sans grammaire et sans conjugaison ou presque, utilisée par des locuteurs d'origine différente pour communiquer entre eux.

Du Moyen Âge au XIXe siècle, la *lingua franca* était un mélange de français, d'italien, d'espagnol, de portugais, d'arabe et d'autres langues du bassin méditerranéen. Elle servait notamment de moyen de communication aux marins, aux marchands, aux esclaves, aux prisonniers et bagnards de toutes nationalités.

b. Plus proche de nous : l'espéranto

L'espéranto est une langue inventée à la fin du XIXe siècle par un ophtalmologiste polonais : Ludwik Lejzer Zamenhof. Ce dernier voulait que l'espéranto devienne une langue universelle permettant la communication entre tous les peuples. Tout comme pour la *lingua franca*, la grammaire est simplifiée et le vocabulaire principalement calqué sur celui des langues européennes.

On compterait aujourd'hui près de 2 millions d'espérantophones dans le monde. Cependant, elle n'est la langue officielle d'aucun pays et serait la langue maternelle de moins de 1 000 individus.

c. L'anglais, langue internationale par excellence

De nos jours, l'anglais est devenu la nouvelle *lingua franca*. C'est cette langue que l'on utilise pour les échanges internationaux dans de nombreux domaines. Qu'il s'agisse de publier les résultats d'une étude scientifique, de rédiger un contrat pour un client étranger ou de demander son chemin lorsque l'on voyage : la langue de Shakespeare est partout !

Saviez-vous que 63 % des contenus présents sur Internet sont publiés en anglais alors que seulement 25,9 % des internautes sont anglophones ?

III. D'autres langues universelles à apprendre en 2022

a. Le français : langue officielle d'environ une trentaine de pays, le français est aussi la langue de travail d'un certain nombre d'organisations internationales (ONU, Union Africaine, Union Européenne, Croix Rouge, Comité International Olympique...). Elle serait [la 5e langue la plus parlée](#) dans le monde avec près de 320 millions de locuteurs.

b. L'arabe : Tout comme le français, [l'arabe](#) est une langue véhiculaire parlée dans de nombreux pays, notamment en Afrique du Nord et au Moyen-Orient. L'arabe moderne constitue la langue officielle de 25 États et de plusieurs organisations de premier plan sur la scène internationale, comme la Ligue Arabe ou encore l'ONU.

c. Le chinois mandarin

[Le mandarin](#) est une langue véhiculaire particulièrement présente en Asie. Elle est largement majoritaire en Chine et son utilisation s'étend aussi à Taïwan et Singapour. Elle fait partie des langues officielles de l'ONU, au même titre que l'arabe et le français. Il s'agit également de la deuxième langue la plus parlée au monde après l'anglais.

d. Le russe

La langue russe n'est pas parlée qu'en Russie, loin de là ! Elle est encore utilisée dans la plupart des anciennes républiques soviétiques et elle est encore la langue officielle de certaines d'entre elles. [Le russe](#) est également une langue de premier ordre sur le plan géopolitique. Elle est aussi largement répandue dans le monde scientifique, notamment en ce qui concerne l'exploration spatiale.

